



**LORCA Y GRANADA
EN LOS JARDINES
DEL GENERALIFE**



GRANADA 1922-2022
**CENTENARIO
CONCURSO DE
"CANTE JONDO"**

**Granada,
del 19 de julio
al 27 de agosto
de 2022, 22h**

Dirección coreográfica
EDUARDO GUERRERO

Dirección
SHARON FRIDMAN

Dramaturgia
TRIANA LORITE

Artistas invitadas
CARMEN LINARES
(19, 22, 23 y 30 de julio / 5 y 6 de agosto)

PASIÓN VEGA
(13, 18, 19, 20 y 25 de agosto)

Una coproducción de
EDUARDO GUERRERO & SEDA



JONDO

DEL PRIMER LLANTO, DEL PRIMER BESO

+ INFO
**Programa Festival Lorca y Granada
en los Jardines del Generalife
Teatro Alhambra
C/ Molinos 56, 18009 Granada
(+34) 958 028 000**

VENTA DE LOCALIDADES
www.lorcaygranada.es
Pabellón de taquillas del Generalife
Corral del Carbón

#lorcaygranada
www.lorcaygranada.es



Junta de Andalucía

Consejería de Cultura
y Patrimonio Histórico

Patronato de la Alhambra y Generalife
Agencia Andaluza de Instituciones Culturales



Foto: Pepe Torres



LORCA Y GRANADA EN LOS JARDINES DEL GENERALIFE

La Agencia Andaluza de Instituciones Culturales en colaboración con el Patronato de la Alhambra y el Generalife vienen desarrollando desde el año 2002 el programa “Festival Lorca y Granada en los Jardines del Generalife”, el cual, transcurridos 20 años, permanece como uno de los principales hitos del verano cultural en Andalucía con una asistencia acumulada en sus veinte ediciones de más de 750.000 espectadores.

La calidad de los espectáculos presentados, las primeras figuras de la creación e interpretación que han pasado por el emblemático escenario del Teatro del Generalife han conseguido, edición tras edición, situar al programa de la Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico de la Junta de Andalucía como una de las propuestas más esperadas cada año por el público. Y no sólo por presentar un espectáculo estreno inspirado o dedicado a uno de nuestros autores más universales y porque sucede en un Conjunto Monumental de extraordinaria belleza, la Alhambra y el Generalife. También por, desde su inicio, integrar en su ADN la dinamización de diversos sectores económicos y turísticos y por favorecer la asistencia de un amplio espectro de público. Al fin, Lorca y Granada en los Jardines del Generalife, se ha convertido en una excelente tarjeta de presentación del potencial cultural de Granada.

Para su 21 edición en el emblemático año que conmemora el primer centenario del Concurso de Cante Jondo de 1922, durante treinta noches, se pondrá en escena JONDO. Del primer llanto, del primer beso, estreno absoluto, que cuenta con la dirección coreográfica de Eduardo Guerrero, dirección de Sharon Fridman y dramaturgia de Triana Lorite, así como con la participación, en determinadas fechas, de Carmen Linares y Pasión Vega como artistas invitadas. La creación seleccionada mediante licitación pública es una producción del bailar y coreógrafo Eduardo Guerrero y la empresa SEDA.

The Agencia Andaluza de Instituciones Culturales, in collaboration with the Patronato de la Alhambra y el Generalife have been developing since 2002 the program “Festival Lorca y Granada en los Jardines del Generalife”, which, after 20 years, remains one of the main cultural summer events in Andalusia, with an audience of over 750,000 people in total.

The quality of these events and the revered creators and artists that have performed on the stage of the emblematic Teatro del Generalife have consistently positioned the program organized by the Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico of the Junta de Andalucía as one of the most expected events by the audience year after year. And not only because it's premiering a show inspired by and dedicated to one of our most universal authors, staged at the stunningly beautiful historical landmark of the Alhambra and the Generalife, but because since its birth it's been able to integrate in its DNA the revitalization of different economic and tourism sectors, as well as promote the attendance of a wide-ranged audience. In the end, Lorca y Granada en los Jardines del Generalife has become an excellent calling card for Granada and Andalusia's cultural potential.

Its emblematic 21st edition, which marks the hundredth anniversary of the contest Concurso de Cante Jondo in 1922, will stage JONDO for thirty consecutive nights. Del primer llanto, del primer beso is an absolute premiere with Eduardo Guerrero as director of choreography, Sharon Fridman as director and script by Triana Lorite, as well as the participation of Carmen Linares and Pasión Vega as guest artists on selected dates. The event selected through public bidding is a production of dancer and choreographer Eduardo Guerrero and the company SEDA.

JONDO

DEL PRIMER LLANTO, DEL PRIMER BESO

JONDO. Del primer llanto, del primer beso, es una puesta en escena de danza flamenca dividida en cinco cuadros con prólogo y epílogo, donde cada uno de los cuadros está protagonizado por un personaje de la obra literaria de Federico García Lorca: Rosita, Don Perlimplín, Mariana, Adela y el Director. Estos personajes lorquianos protagonizan un momento concreto de su historia, un solo instante donde el personaje transmite el sentimiento hondo y jondo de la profundidad de una herida siempre marcada por el desamor.

JONDO. Del primer llanto, del primer beso, is a staged flamenco dance show divided into five pictures with a prologue and an epilogue, where each of the pictures has a main character from the literary works of Federico García Lorca: Rosita, Don Perlimplín, Mariana, Adela and the Director. These Lorca's characters stage a specific event in their lives, a unique moment where the character instils the deep and "jondo" emotion in a wound always born out of heartbreak.

El espectáculo usa puntualmente luces estroboscópicas.

Strobe lights will be used during performance.





PRÓLOGO

DANZA CONTEMPORÁNEA CONTACT:

“El Corazón roto no se cura con analgésicos”

DANZA FLAMENCA.

SOLO DE EDUARDO GUERRERO POR BULERÍA:

“Del Primer llanto, del primer beso”

Inspirado en el Primer Concurso de Cante Jondo de Granada en 1922, arranca el ritual una frase melodiosa —en español y hebreo— que Federico García Lorca pronunció en su conferencia sobre el Concurso en *“Arquitectura del Cante Jondo”*.

*Después la voz se detiene
para dar paso a un silencio impresionante y medido,
y la seguriya se pierde,
se escapa de las manos
la vemos alejarse hacia un punto de pasión perfecta,
donde el alma más dionisiaca no logra desembarcar...*

PROLOGUE

CONTEMPORARY DANCE CONTACT:

“El Corazón roto no se cura con analgésicos”

FLAMENCO DANCE.

SOLO PERFORMANCE BY EDUARDO GUERRERO BY “BULERÍA”:

“Del Primer llanto, del primer beso”

Inspired by the first edition of the contest Concurso de Cante Jondo de Granada in 1922, the ritual starts with a melodic phrase —in Spanish and Hebrew— that Federico García Lorca stated in the conference on the contest *“Arquitectura del Cante Jondo”*.

*And then the voice stops
thus giving way to an amazing and measured silence
and the seguriya gets lost,
slips away from the hands
we see it moving toward the point of perfect passion,
where the most Dionysian soul cannot disembark...*



CUADRO I

ROSITA

DANZA CONTEMPORÁNEA:

"Marchita como las rosas que cultivaba"

DANZA FLAMENCA CAÑA Y POLO:

*"Dice Goethe que la vista es
el más noble de los sentidos"*

Inspirado en la obra de teatro *Doña Rosita la soltera*. Es un instante donde Rosita ya ha llorado la espera de treinta años de un amor que nunca iba a volver, un recorrido en repetición durante toda la función para desembocar en el olvido... Cuando aparecen las Solteronas, con el palo flamenco caña y polo, para recordarle a Rosita que ella también está sola, Rosita ya es una mujer mordida por un lobo...

Canción interpretada por Carmen Linares /
Pasión Vega / Manu Soto
a partir del poema *"Encuentro"*
(*POEMA DEL CANTE JONDO. 1921*)

PICTURE I

ROSITA

CONTEMPORARY DANCE:

"Marchita como las rosas que cultivaba"

FLAMENCO DANCE CAÑA AND POLO:

*"Dice Goethe que la vista es
el más noble de los sentidos"*

Inspired by the staged play *Doña Rosita la soltera*. It's the moment when Rosita has already cried over the thirty-year wait for a love that was never going to return, a journey of repetition during the whole show that ends in oblivion... When the Solteronas appear, with the flamenco variant caña and polo, to remind Rosita that she, too, is alone, she's already a woman bitten by a wolf...

Song performed by Carmen Linares / Pasión
Vega / Manu Soto
From the poem *"Encuentro"*
(*POEMA DEL CANTE JONDO. 1921*)



CUADRO II
DON PERLIPLÍN

DANZA CONTEMPORÁNEA CONTACT:
"Trío en Belisa"

DANZA FLAMENCA MILONGA:
*"Un hombre subterráneo
dentro de un cuerpo que no es suyo"*

Inspirada en la obra de teatro *Amor de Don Perlimplin con Belisa en su jardín*. Belisa antes de casarse con Don Perlimplin hace el amor con otros hombres, Don Perlimplin muerto de amor, los observa para compartir el peso de los cuernos que se convertirá en una herida que más tarde lo matará.

PICTURE II

DON PERLIPLIN

CONTEMPORARY DANCE CONTACT:
"Trío en Belisa"

FLAMENCO DANCE MILONGA:
*"Un hombre subterráneo
dentro de un cuerpo que no es suyo"*

Inspired by the staged play *Amor de Don Perlimplin con Belisa en su jardín*. Belisa makes love to other men before she gets married to Don Perlimplin and Don Perlimplin, dying of love, watches them in order to carry the weight of the infidelity, which turns into a wound that will eventually kill him.



CUADRO III

MARIANA

DANZA CONTEMPORÁNEA:

*"Bata de cola con tela de paracaídas beige
tirando a blanco"*

DANZA FLAMENCA PETENERA

"La Revolución se come a sus hijos"

Inspirada en la obra de teatro *Mariana Pineda*. Mariana es la petenera que respira los últimos momentos, antes de morir... Ella amó por encima de la revolución, amó profundamente a un hombre que nunca la amó a ella y amó la vida que se le escapa.

Canción interpretada por Carmen Linares /
Pasión Vega / Manu Soto
a partir del poema *"La soleá"*
(*POEMA DEL CANTE JONDO. 1921*)

PICTURE III

MARIANA

CONTEMPORARY DANCE:

*"Bata de cola con tela de paracaídas beige
tirando a blanco"*

FLAMENCO DANCE PETENERA

"La Revolución se come a sus hijos"

Inspired by the staged play *Mariana Pineda*. Mariana is the "petenera" that takes her last breaths before dying... She loved above the revolution, she deeply loved a man who never loved her back, and she loved the life that's slipping away from her.

Song performed by Carmen Linares / Pasión
Vega / Manu Soto
From the poem *"La soleá"*
(*POEMA DEL CANTE JONDO. 1921*)





CUADRO IV
ADELA

DANZA CONTEMPORÁNEA:

*"La castración es la más conclusa y cruel
de las tradiciones"*

DANZA FLAMENCA ZAMBRA GRANAÍNA.

TANGOS, LA CACHUCHA Y LA MOSCA:

"La fiesta debe continuar"

Inspirada en la obra de teatro *La casa de Bernarda Alba*. Adela acaba de hacer el amor con su amante, y él ha huido. Ella, desolada y desorientada, decide no vivir si su corazón y su cuerpo están atrapados en la más angustiosa de las condenas, la tradición.

PICTURE IV
ADELA

CONTEMPORARY DANCE:

*"La castración es la más conclusa y cruel
de las tradiciones"*

FLAMENCO DANCE ZAMBRA GRANAÍNA.

TANGOS, LA CACHUCHA Y LA MOSCA:

"La fiesta debe continuar"

Inspired by the staged play *La casa de Bernarda Alba*. Adela has just made love with her lover and he's run away. Devastated and disorientated, she decides she won't keep on living if her heart and her body are trapped in the most agonising sentence of all tradition.





CUADRO V

EL DIRECTOR

DANZA FLAMENCA LIVIANA SERRANA

“Enrique y Gonzalo

mientras todos miran como caballos”

Inspirada en la obra de teatro *El Público*. El Director cuenta como Gonzalo y Enrique se aman a pesar de una sociedad intrusiva que los mira como si fuesen caballos...

Canción interpretada por
Carmen Linares / Pasión Vega
a partir del poema *“Malagueña”*
(*POEMA DEL CANTE JONDO. 1921*)

o

“La Alhambra llora”,
canción interpretada por Manu Soto

PICTURE V

THE DIRECTOR

DANZA FLAMENCA LIVIANA SERRANA

“Enrique y Gonzalo

mientras todos miran como caballos”

Inspired by the staged play *El Público*. The Director tells the story of how Gonzalo and Enrique love each other despite living in an intrusive society that sees them as horses...

Song performed by
Carmen Linares / Pasión Vega
From the poem *“Malagueña”*
(*POEMA DEL CANTE JONDO. 1921*)

o

“La Alhambra llora”,
song performed by Manu Soto



EPÍLOGO

SOLEÁ, de Eduardo Guerrero

La síntesis del Jondo en el cuerpo desnudo de un bailarín que ha entregado todo por el arte, es el Jondo y es Lorca, es el final sincero y maduro de un hombre que vino a morir.

EPILOGUE

SOLEÁ, by Eduardo Guerrero

The synthesis of Jondo in the naked body of a dancer who has given his all for art; it's Jondo and Lorca, the sincere and mature ending of a man who came here to die.

Dirección coreográfica
EDUARDO GUERRERO

Dirección, creación coreográfica contemporánea,
iluminación y espacio escénico
SHARON FRIDMAN

Idea y dramaturgia
TRIANA LORITE

Dirección musical
PINO LOSADA

Arreglos vocales y cantaora
ANA SALAZAR

Cantaor
MANU SOTO

Músicos
PINO LOSADA Guitarra
JORGE MORENO Trombón
PABLO GARCÍA Batería

Cuerpo de baile
MÓNICA PRADO
CLARA CHECA
ELSA DEL MAR RIVAS
IRENE FLORES
LORENA MORENO
NINO GONZÁLEZ
ALEJANDRO FERNÁNDEZ
JULIÁN JIMÉNEZ

Artistas invitadas
CARMEN LINARES
(19, 22, 23 Y 30 DE JULIO / 5 Y 6 DE AGOSTO)
PASIÓN VEGA
(13, 18, 19, 20 Y 25 DE AGOSTO)

Espacio sonoro
CALDE RAMÍREZ

Vestuario
NIMROD PELED

Calzado
BEGOÑA CERVERA

Asistentes – Repetidores de Danza
SARA JIMÉNEZ
MELANIA OLCINA
ARTHUR BERNARD BAZIN

Coordinación escénica
EMILIO GOYANES

Director of Choreography
EDUARDO GUERRERO

Director, contemporary choreography director,
lighting and stage director
SHARON FRIDMAN

Idea and Script
TRIANA LORITE

Music and music director
PINO LOSADA

Voice arrangements, singer and actress
ANA SALAZAR

Singer
MANU SOTO

Musicians
PINO LOSADA Guitar
JORGE MORENO Trombone
PABLO GARCÍA Drums

Dancers
MÓNICA PRADO
CLARA CHECA
ELSA DEL MAR RIVAS
IRENE FLORES
LORENA MORENO
NINO GONZÁLEZ
ALEJANDRO FERNÁNDEZ
JULIÁN JIMÉNEZ

Guest Artists
CARMEN LINARES
(19, 22, 23 Y 30 DE JULIO / 5 Y 6 DE AGOSTO)
PASIÓN VEGA
(13, 18, 19, 20 Y 25 DE AGOSTO)

Sound Setting
CALDE RAMÍREZ

Costumes
NIMROD PELED

Footwear
BEGOÑA CERVERA

Assistance– Dance assistant
SARA JIMÉNEZ
MELANIA OLCINA
ARTHUR BERNARD BAZIN

Stage Coordination
EMILIO GOYANES

Fotografía
LUCRECIA DÍAZ
Fotografías de escena
PALEN

Diseño gráfico
JUAN LORITE

Atrezzo
SANTIAGO JIMÉNEZ
(Material de hierro)
FABIÁN HUERTES

Dirección técnica
DANIEL ORTIZ

Técnico de luces
MIGUEL MIÑAMBRES

Diseño de sonido
JOSÉ LUIS SALMERÓN
"CHELUIS"

Producción ejecutiva
HUGO LÓPEZ LARROSA

Equipo de producción
SARA GARCÍA
PABLO VILLA
CARMEN BOLAÑOS
SANTIAGO JIMÉNEZ
[Cía. Eduardo Guerrero]
MARÍA TORREJÓN
[Cía. Eduardo Guerrero]
LOLA ORTIZ DE LAZAGORTA
[Cía. Sharon Fridman]

EQUIPO SEDA
LOPE GARCÍA CEO
TRIANA LORITE Dirección creativa
YAIZA ESTÉVE Administración
MARINA ESTÉVEZ Administración
ELENA CAÑELLAS Distribución internacional
PEPA MARTELES Distribución nacional
DÁCIL GONZÁLEZ Contratación
AYOSET LÓPEZ Distribución Canarias – SAI
HUGO LÓPEZ Jefe de producción
SARA GARCÍA Técnico de producción
PABLO VILLA Técnico de producción
CARMEN BOLAÑOS Técnico de producción
ALICIA RODRÍGUEZ Relaciones institucionales
CLAUDIA ROLDÁN Gestión de calidad
ESTHER GÓMEZ Marketing digital
JUAN LORITE Diseño gráfico
PEPE IGLESIAS Comunicación y prensa

Productor
LOPE GARCÍA

Photography
LUCRECIA DÍAZ
Stage Photography
PALEN

Graphic Design
JUAN LORITE

Props
SANTIAGO JIMÉNEZ
(iron material)
FABIÁN HUERTES

Technical Direction
DANIEL ORTIZ

Technical Lighting
MIGUEL MIÑAMBRES

Sound Designer
JOSÉ LUIS SALMERÓN
"CHELUIS"

Executive Production
HUGO LÓPEZ LARROSA

Production Team
SARA GARCÍA
PABLO VILLA
CARMEN BOLAÑOS
SANTIAGO JIMÉNEZ
[Cía. Eduardo Guerrero]
MARÍA TORREJÓN
[Cía. Eduardo Guerrero]
LOLA ORTIZ DE LAZAGORTA
[Cía. Sharon Fridman]

SEDA TEAM
LOPE GARCÍA CEO
TRIANA LORITE Creative Direction
YAIZA ESTÉVE Administration
MARINA ESTÉVEZ Administration
ELENA CAÑELLAS International Distribution
PEPA MARTELES National Distribution
DÁCIL GONZÁLEZ Recruitment
AYOSET LÓPEZ Distribution in the Canary Islands – SAI
HUGO LÓPEZ Production Head
SARA GARCÍA Production Technician
PABLO VILLA Production Technician
CARMEN BOLAÑOS Production Technician
ALICIA RODRIGUEZ Institutional Relations
CLAUDIA ROLDÁN Quality Management
ESTHER GÓMEZ Digital Marketing
JUAN LORITE Graphic Design
PEPE IGLESIAS Communications and Media

Producer
LOPE GARCÍA



**LORCA Y GRANADA
EN LOS JARDINES
DEL GENERALIFE**



GRANADA 1922-2022
**CENTENARIO
CONCURSO DE
"CANTE JONDO"**

**Granada,
del 19 de julio
al 27 de agosto
de 2022, 22h**

Dirección coreográfica
EDUARDO GUERRERO

Dirección
SHARON FRIDMAN

Dramaturgia
TRIANA LORITE

Artistas invitadas
CARMEN LINARES
(19, 22, 23 y 30 de julio / 5 y 6 de agosto)

PASIÓN VEGA
(13, 18, 19, 20 y 25 de agosto)

Una coproducción de
EDUARDO GUERRERO & SEDA



JONDO

DEL PRIMER LLANTO, DEL PRIMER BESO

+ INFO
**Programa Festival Lorca y Granada
en los Jardines del Generalife
Teatro Alhambra
C/ Molinos 56, 18009 Granada
(+34) 958 028 000**

VENTA DE LOCALIDADES
**www.lorcaygranada.es
Pabellón de taquillas del Generalife
Corral del Carbón**

**#lorcaygranada
www.lorcaygranada.es**



Junta de Andalucía

Consejería de Cultura
y Patrimonio Histórico

Patronato de la Alhambra y Generalife
Agencia Andaluza de Instituciones Culturales